

大公報 The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941 13

(號四三一第卷十四第紙聞新) Tuesday February 13 1979 (VOL 40 No 134) Page 1

卡特再發聲明並否決國會提案 遵守建交誠意 終止美台協定

【華盛頓美聯社電】美國總統卡特昨日下午二時對國會發表聲明，重申美國對台政策，並否決國會提出的「台灣關係法」修正案。卡特在聲明中表示，美國將繼續遵守與台灣人民所訂定之「台灣關係法」，並重申美國對台政策的誠意。他強調，美國將繼續與台灣保持密切的經貿、文化及人員往來，但絕不承認台灣為一個獨立國家。卡特並否決了國會提出的旨在加強美國對台軍售及政治支持的修正案，認為這些修正案將損害美國對台政策的誠意，並可能導致美國與台灣關係的緊張。

美將承認伊朗新政府 傳白迪亞亞係被捕

【華盛頓美聯社電】美國總統卡特昨日下午二時對國會發表聲明，表示美國將承認伊朗的新政府。卡特在聲明中表示，美國將承認由霍梅尼領導的伊朗新政府，並與之建立外交關係。他強調，美國將繼續與伊朗人民保持密切的聯繫，並重申美國對伊朗政策的誠意。卡特並否決了國會提出的旨在加強美國對伊朗軍售及政治支持的修正案，認為這些修正案將損害美國對伊朗政策的誠意，並可能導致美國與伊朗關係的緊張。

法國古壁簽訂協定 合作社會福利保險

【古壁加新社電】法國總理雷蒙·巴爾昨日下午在古壁與古壁省長簽署了一項關於社會福利保險的協定。該協定旨在加強法國與古壁省在社會福利保險方面的合作，並為古壁省的居民提供更多的福利保障。巴爾在簽署協定後表示，這項協定將為古壁省的居民帶來實惠，並加強法國與古壁省的友好關係。

稱中國友好但抨擊滿清權 施漢諾離美赴北京

【紐約路透電】美國前國務卿施漢諾昨日下午離開美國，前往北京訪問。施漢諾在離開美國前表示，他對中國人民表示友好，並對中國的發展表示讚賞。但他也對中國在滿清時期的歷史表示批評，認為中國在當時的國際形勢下，未能發揮應有的作用。施漢諾的訪問被視為美國對中國政策的一個重要信號。

英女王飛抵科威特 英女王飛抵科威特

【科威特路透電】英國女王伊麗莎白二世昨日下午飛抵科威特，展開為期三天的訪問。女王在抵達科威特後，受到了當地官員的熱烈歡迎。她在訪問期間，將與科威特國王會晤，並與當地的官員和民眾進行交流。女王的訪問被視為英國對科威特支持的一個重要信號。

【華盛頓美聯社電】美國總統卡特昨日下午二時對國會發表聲明，重申美國對台政策，並重申美國對台政策的誠意。他強調，美國將繼續與台灣保持密切的經貿、文化及人員往來，但絕不承認台灣為一個獨立國家。卡特並否決了國會提出的旨在加強美國對台軍售及政治支持的修正案，認為這些修正案將損害美國對台政策的誠意，並可能導致美國與台灣關係的緊張。

【華盛頓美聯社電】美國總統卡特昨日下午二時對國會發表聲明，表示美國將承認伊朗的新政府。卡特在聲明中表示，美國將承認由霍梅尼領導的伊朗新政府，並與之建立外交關係。他強調，美國將繼續與伊朗人民保持密切的聯繫，並重申美國對伊朗政策的誠意。卡特並否決了國會提出的旨在加強美國對伊朗軍售及政治支持的修正案，認為這些修正案將損害美國對伊朗政策的誠意，並可能導致美國與伊朗關係的緊張。

【古壁加新社電】法國總理雷蒙·巴爾昨日下午在古壁與古壁省長簽署了一項關於社會福利保險的協定。該協定旨在加強法國與古壁省在社會福利保險方面的合作，並為古壁省的居民提供更多的福利保障。巴爾在簽署協定後表示，這項協定將為古壁省的居民帶來實惠，並加強法國與古壁省的友好關係。

【紐約路透電】美國前國務卿施漢諾昨日下午離開美國，前往北京訪問。施漢諾在離開美國前表示，他對中國人民表示友好，並對中國的發展表示讚賞。但他也對中國在滿清時期的歷史表示批評，認為中國在當時的國際形勢下，未能發揮應有的作用。施漢諾的訪問被視為美國對中國政策的一個重要信號。

【科威特路透電】英國女王伊麗莎白二世昨日下午飛抵科威特，展開為期三天的訪問。女王在抵達科威特後，受到了當地官員的熱烈歡迎。她在訪問期間，將與科威特國王會晤，並與當地的官員和民眾進行交流。女王的訪問被視為英國對科威特支持的一個重要信號。

【白蘭地加新社電】加拿大冬季運動會，昨日在曼省白蘭地舉行，由陶社首領及體育部長金勝路女士主持開幕典禮，並分別致詞，曼省省長與白蘭地市長等名流均有演講。

【渥太華加新社電】外交部星期一將派專機飛往伊朗，以運送仍留在加國的加籍人士。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

【渥太華加新社電】國會下議院昨日下午提出增加學生貸款，每名可借最高額由現行之一千八百元提高至二千二百元，貸款期限由現行之二十年，減至十五年，貸款利率由現行之百分之八，減至百分之六。這項提案旨在減輕學生的經濟負擔，並鼓勵更多學生接受高等教育。

【渥太華加新社電】聯邦政府昨日下午宣佈，將撥款一億一千萬元，用於支持各省的基礎設施建設。這項撥款將分為三年撥付，旨在促進各省的經濟發展，並改善交通、能源及環境等領域的基礎設施。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

【渥太華加新社電】國會下議院昨日下午提出增加學生貸款，每名可借最高額由現行之一千八百元提高至二千二百元，貸款期限由現行之二十年，減至十五年，貸款利率由現行之百分之八，減至百分之六。這項提案旨在減輕學生的經濟負擔，並鼓勵更多學生接受高等教育。

【渥太華加新社電】聯邦政府昨日下午宣佈，將撥款一億一千萬元，用於支持各省的基礎設施建設。這項撥款將分為三年撥付，旨在促進各省的經濟發展，並改善交通、能源及環境等領域的基礎設施。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

【多倫多加新社電】多倫多的一位銀行分析家表示，伊朗向加國各大銀行之貸款，估計約有三億八千萬加元，其中一億一千萬元已付給加國，其餘則由加國銀行向國際市場籌措。分析家指出，加國在伊朗的經濟利益日益增加，但同時也面臨著一定的風險。

大漢小語

和平統一的趨勢

當前國際有三處「和平統一運動」爲人注目：一是以埃和敘恢復，傳有可能在四月間簽約；一是南北韓的統一對話，最近可能在板門店試辦統一委會，今夏秋間而後正式談判；一是中國統一問題，相信後者是最爲華裔人士關心。

據「香港明報駐美特約記者梁厚甫在明報的通訊中有說：「在鄧小平抵美的當天，外電報道，台灣當局已不完全拒絕認許，但要求取得『具有國際性的政治軍一體的地位』」。據梁氏說：『具有國際性的政治軍一體的地位』，語焉不詳，但

小語

實際不外是聯盟 (CONFEDERATION) 的形式，或聯邦 (FEDERATION) 的形式。

我沒有直接讀到美國的外電報導，如所報不差，不管提出什麼條件，總之能談判便是好事。

第一次大戰時，奧匈即為聯盟國，但那是各別獨立，如中國台灣探這種聯盟，實質變成是兩個中國。

美國與加拿大的政治制度不是中央集權制，而是各省分權的聯邦制，此一制度對一個統一國家來說，較為合理。

不過，這是台北與北京當局談判的事，我們第三者海外華人，並

無力量左右這項談判，極其量祇能提供一些小意見參考。

如不以詞害意，若美國大衛營促成以埃和中共處，不看作干預內政，則台北與北京似亦可借大衛營談談。不過，以埃是兩備獨立國，而台灣祇是中國一省，這個「內政」問題在法理上頗為腦筋。

此間「中國洪門民治黨」一政策都主張和平統一中國。最近本報發表該黨過去此黨主張的文件，雖時勢不同，亦可見一斑。聞該黨刻正在研究聯合全球洪人起來協助中國兩黨和平合作重建中國，如該黨能集中人才努力有成，確實功無量，因僑社、祖國、亞洲、世界之和平安樂，莫不以此「一和平統一中國」大問題有關，但願洪人創開這一頁最光榮的歷史。

魔 * 怪 * 燄 * 火

譯選非艾

經過這次意外，雷特太太恨透了愛根華，把他逐出，並說他是一個魔鬼的使者。

沒有人敢再收留愛根華。

不過愛根華氣力好，他到山上去伐木，收穫比一般伐木工人多三倍，所以不愁生活。

這個古怪的人，有一股奇異

的魔力。

鎮中的寡婦活命太太，第一眼見到他，就爲他顛倒，她年已三十八歲，論年齡，可作愛根華的母親，但却爲他單思。

她一見到他，便要把自己奉獻

其實，她並不是縱慾的人，自從三年前丈夫死後，她便一直心如止水，從來沒有想到要找異性慰藉。

而現在，她竟然着了愛根華的魔力，愛上這個神秘不祥小子。

她把他帶回家去，安頓他住下。她和女兒相依爲命，女兒珍嫻，年已十六，亭亭玉立，家中多了一個男子，頗爲不便，但活命太太不顧及這許多。

(111)

鬼故事

加拿大的華人和華人餐館

▲ 守法的華人

他說原因是華人家長對子女的管束比較緊，可近近年來華人移民數目激增，一些青少年隨父

程 鐵 器 燒 煤
煤 氣 工 程
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修
理水喉等工程。換暖氣
爐六百元起，換熱水爐
二百一十元專做溫哥華
，免費上門估價。
電話：九三九一八二七
五鮑治。

通電器行
 Teletone Electrical Appliance
 742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
 Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

適合餐館用全新
 雙門大雪櫃一個
 闊59" X 83" X 83吋
 高特價平賣及十
 呎長舊菜菜奶櫃
 一個合菜仔舖用
 牛價出售有意者
 請來電話：二五
 五十七四三壹洽

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

想影靚相
請搵佐治

為新娘化妝禮服
供應有大停車場
泊車方便
鄭相利
畢業美國加州
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

嘉華冷暖氣工程
煤氣冷氣凍房

專科裝置修
理商業家
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館貨
倉庫房冷暖
氣機熱水爐
政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

價錢相宜

雪櫃

冷氣

時代

僑胞光顧

工程有限公司

地址：喜士定東街六九六號

公司：254-7325

24小時服務 住宅：876-6361

設計安裝

商業冷房

專科大小

修理零售

電器安裝

雪櫃冷氣

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷庫
日夜服務收費從廉
英語 251 - 2301 政府牌
華語 255 - 4821 馬文紹

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrigeration Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業
冷吸氣機凍房，急凍房，
大小牛羊肉食瓜果櫃，家
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
及電火政府牌照。
馬君寶 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三三七一三三壹 英語
三三一七二〇 華語

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬罐等。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語 254-9250 張太
253-5685 宋先生

Fairway Refrigeration Co.

商用冷藏

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九一六四二

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。
計裝置及修理。忠誠爲僑胞服
。快捷妥當。
電話：日間八七二—一〇三九
夜間二六六—二九〇五
3742 Main St., Vancouver, B.C.

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為
最好，本行是雲埠最公平的車
行，担保滿意，請你們和蔡福
財先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr Van
報名電話：二五五 四二五一

中 和 行 公 司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9412
368 Powell St., Vancouver B.C.

飛枝特產
頂靚
海參片
又有運到



華人代理
Wan Eng 伍偉權
 The Citadel Life
 11-1755 W. Broadway
 Van. B.C. V5J 4R5
 TEL 324-2039

加拿大永康
人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗
個別之所需各有不同，凡對兒
大學教育準備金，家庭保險，
屋抵押，疾病和意外保險利息
險減低入息稅，退休儲蓄金，
意股東等各種保險，如蒙賜詢
請電話極表歡迎。

ender Roofing
4 7 7 2 緬街
電話: 872-7059
承接修理
天面專家
頂, 橫水槽及排水管,
排水瓦, 保證滿意, 請
栢油仔天面, 木板屋

昌記裝修油漆公司
承接泥水工程傢私等各大工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七二四〇九四


周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
4 Main St. Vancouver, B.C.

LOVE FLORIST
683-5124
埠嘉士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧

榮僑花舖



修 裝 怡 職

電話：二五四一八九六七

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

安裝

具潔喉水

LICENSED PLUMBER
831 Commercial Dr

電話：二五五零六一八
：二五四四九三五

炳記

水漏修理 渠道通電

ALL WORK FULLY GUARANTEED

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代 理
汽車保險・房屋樓
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

工程公司
WORKS LTD.
Vancouver, B.C.
(家) 438 5029

鐵扶鐵接
梯手閘承
裝窗樓欄
飾其樣河

實用鐵器
PRACTICAL IRO
1680 East Kent Ave
(公司) 324-1135
及免取鐵各
費價器種
估相工大
計備估程

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
 鮮製粉麵開海外港粵
 風味先河遠近僑界敬希
 光臨

選料上乘
 價格公平
 專心巧製
 招牌保證

雲埠
 秘書賈路蔡根璇
 立正

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜

冷凍包點餃子、海菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳
價廉物美食
滿地可、溫地辟、點間、卡技利
各埠均有代

歡迎零沽批發

莊士頓
駕駛學校

Johnston's

好消息!

每星期日由上午十時 免費教授一小時
安全駕駛及模型車課程



免費學

歡迎詢問
324-7025
6682 Main St. Van. BC.

布蘭活都育打汽車行
Brentwood Toyota Ltd.
4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部
服務，正宗『都育打』汽車
零件，是本尼卑獨家『都
育打 車行』。
請你今天到來試駛『都育
打車』，有二十九架新式
車，爲你選擇。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開去店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝茲爲便利起見，特聘請友光榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機，電爐，檯，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱，床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金聲君用華語接洽，極表歡迎。



「施明和住在北的地址你有沒有？」

「他住在庫倫街十三號二弄X號。」

偵緝隊幹員立刻出動，會同警區分局的人員趕到庫倫街，結果撲了個空，施明和早在一兩個月前就搬離了。

利事人員接獲報案後，擔心施明和會對顧麗不忠，加派人員保護他，豈料顧麗竟要到台下一趟。

「我的孩子被殺了，我一定要回去！」

利事局無可奈何，就在深夜包了一輛計程車護送她南下。

九月廿四日清晨三點多，她們才抵達安順路，錢家大小並不在家，當地警方也擔心施明和會再下手，索性把他們接到派出所安頓。

當顧麗到達安順路派出所時，她僅存的幼子錢國寶正躺在沙發上熟睡，母親的心油然而升，她抱起幼子失聲而泣。

一直到上午七點多，顧麗才由警方陪同，到台南市立醫院見她的兩個女兒最後一面。

錢淑娟與錢慧玲併肩躺在冷冰冰的屍體旁，當屍體被抬出後，顧麗叫了一聲：「媽媽害死你們啊！」

「就撲在這對姐妹的屍身上。」

警方人員都搖頭嘆息。上代的錯誤竟會禍延下一代，造成如此悲劇，一對天真活潑的小女孩，無辜遭到殘害，死時居然面目全非，連旁觀者為之哀痛。

安順里居民聞風而來，大家成群結隊等候在派出所門外，交相指責顧麗。

錢家親友看到人群激動，實在不是辦法，就設法用一件外套把顧麗的頭罩住扶着她衝過人群。

「真是見不得人的母親。」鄰居都竊竊私語，「賭博害人啊！」

「有子不肖老淚縱橫。」

這幕悲劇連帶住在「三塊厝」的施家陷入愁雲慘霧中。七十三歲的施朝連，是一個篤實的農夫。施明和是他的大兒子，在印象中「阿和仔」從小就不聽話，也不愛讀書。他唸到小學四年級就自行輟學不唸了，要他下田也不肯，寧願跑到台南找工作，學釘工，當過拆卸廠工人。

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

代下延禍親母蕩淫

偵探 社會 驚險 奇詭 短篇

「一直到上午七點多，顧麗才由警方陪同，到台南市立醫院見她的兩個女兒最後一面。」

錢淑娟與錢慧玲併肩躺在冷冰冰的屍體旁，當屍體被抬出後，顧麗叫了一聲：「媽媽害死你們啊！」

「就撲在這對姐妹的屍身上。」

警方人員都搖頭嘆息。上代的錯誤竟會禍延下一代，造成如此悲劇，一對天真活潑的小女孩，無辜遭到殘害，死時居然面目全非，連旁觀者為之哀痛。

安順里居民聞風而來，大家成群結隊等候在派出所門外，交相指責顧麗。

錢家親友看到人群激動，實在不是辦法，就設法用一件外套把顧麗的頭罩住扶着她衝過人群。

「真是見不得人的母親。」鄰居都竊竊私語，「賭博害人啊！」

「有子不肖老淚縱橫。」

這幕悲劇連帶住在「三塊厝」的施家陷入愁雲慘霧中。七十三歲的施朝連，是一個篤實的農夫。施明和是他的大兒子，在印象中「阿和仔」從小就不聽話，也不愛讀書。他唸到小學四年級就自行輟學不唸了，要他下田也不肯，寧願跑到台南找工作，學釘工，當過拆卸廠工人。

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

樂樓主

古 杏

讓沈老夫也蓋了一間木屋。幾十年來為衣食，為居屋，為兒女奔波的沈先生，到今天竟變得有點閒情，在自己的新居門前，題上個「樂樓」的匾額。人家問他何所指，他說：樂在離開了那些惡惡的人。他指的應該不單是自己的兒和女。

說來也真巧，與「樂樓」遙遙相望的正是他當過業主的新樓。每當他抬頭遙望這幢嶄新的樓房時，難免有點感慨，但更多的是解脫羈絆的快慰。

雖然，老人的前景，還是渺茫的吧；但是，他們要活下去，哪怕顯得非常吃力！

（完）

拋棄了的昨天

夏 易

但願，但願是任何別的，是草地，是山峯，是一朵雲，一張書桌，一粒釘在袖口的扣，或是窗，門……

但願是任何別的，而不是我。

但願，是嬰兒躺在搖籃，一切剛剛開始，或是還沒有開始。

但願，但願這個世界的確有開門閉門的那一天，無聲無形，然後，有了一點甚麼，逐漸擴大……總之，但願這個世界是開門開始……

XX XX XX

「你看，這是一隻章魚，看見了沒有？」

「牠的爪子像亂抓，亂抓，亂動，牠是掙扎，想翻身，可是毫無辦法。」她說。

「是呀！是呀！」她說？

「你覺得牠可憐麼？」

「噢，你講起這話一點，是的，牠很可憐。不過，如果，如果你不講，我就不會這樣想的。我的同情心沒你豐富。你常常同情那些小動物，小昆蟲，小生命，好像牠們是人。」

「如果有一個人，處在這種境地，你覺得牠可憐麼？」

「當然！人嘛，人與人之間有同情心。」

「你會不會使人處在這種境地？德根心。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

「你，你說甚麼？」

「你反省一下，你有沒有使別人處在這種境地？」

「你問得很奇怪，我承認我有時玩弄，我把牠翻過來，讓牠辛苦苦掙扎，牠又爬起來可以走之後，我又把牠翻轉，我不知道我這個習慣從甚麼時候開始的。可能是小時候，常常看見我家裏的小貓玩弄螞蟥，你為甚麼對這件小事那麼認真？」

「我們是同學，我年紀比你大，我把你當作小弟。」

宜經驗企樓數名

亞省卑仔，薪優，有意者請電：403-785-9903

餐館宜西厨一名

本埠高尚餐館長工，如意者請電：七三三-三一五約時相見

旅館生意招頂

舖位二三號賓館旅館五十四個房有意接頂者請與經理人面議電話：六八一-七六三八

視屋建築家售

十二年新地段四十一乘百廿呎座落卑仔一街東三一六九號建築面積約一千二百六十尺土庫完成硬木地板開價七萬九千九百元請速電：三三三-4305

教授

彩色沖晒，基本攝影，憑此廣告免費一科。電話：三三三-一〇一七七

大宗廉價地氈出賣

適合住宅，辦公室，餐館及公寓用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住宅地氈均備，請華友到來參觀。Floyd's Sweet Water Floors Ltd. 2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 258-0811

請學廚一名

雲島咖啡館誠請學廚一名薪金從優包食住有意者請電：724-0508與胡先生接洽Lantern Inn Port Alberni, B.C. 不接 Collect Call

餐館出讓

家庭式外賣小餐館位於卑省：Courtenay，交通要道和大比賽場邊生意旺因人力突變認錯出賣生意電話：112-338-7142

著名顏慶子

相命如神接批命書 緬街五〇七號12室 看相12至6時候教 607 Main St. #12 Van. B.C.

華埠吉屋出租

裕仁街六百三十二號全間三睡房廳廚廁浴俱備請於上午十時至五時半電話：六八五-九六一式

三百廿畝農場

座落陽光充足Okanagan南部可租用或租用後可買此農場有十畝餘私人湖澤，另七十畝耕種其餘木間整請電：二五三-九七二或六八五-二二五八或六八五-二二五九或住宅電話六八七-一九八七或六八二-一〇五一 Mike 無線電台三三三-五二二二信箱3360 Vancouver B.C. V6B 3Y3

屋主離埠廉價急讓

一房一廳柏文出賣，近華埠有意請電：六八四-四八五一晚：八七二-二九二四

請北方菜廚

①川揚菜或北方菜廚師(西雅圖) ②薪金每月九百元以上，(以經驗決定) ③請電與尹先生206-364-8888 4-8888 連絡，由我方付電話費。Collect Call.

餐館出讓

家庭式外賣小餐館位於卑省：Courtenay，交通要道和大比賽場邊生意旺因人力突變認錯出賣生意電話：112-338-7142

上下層房屋出租

二房一廳東十七街近福新街新屋二房一廳東十七街近福新街新屋電話：三三三-一八八七

栢文出租

一房廳廚廁浴適合夫婦月租五百五十元請電：八七六-七九七五或八七二-二六五五

華埠栢文出租

派街五〇號兩房一廳廚廁浴全租平請電：二五四-四六一七或六八五-五八二五

靚土庫出租

十九街近福新街門戶整潔頭廚廁齊備適合學生或職業女子有意者請電：八七六-一七五二

屋主自賣

北本波比區，兩房一廳，近學校四萬九千元，五時後電話：291-6507

屋主自賣靚屋

亞爾街三睡房兩浴室廁所，新廚房，天窗，暖爐，立即可搬入，地點適中，星期六、日、下午二時至五時開放。電話：二六三-九八七或二六六-二二一六

填仔請中西廚

及金銀各一名薪金從優。電話：838-6103 Bridelby, B.C.

水電暖氣工程

專門安裝修理水暖電火暖氣工程價相宜電話：889-8894或889-8895

麵機全套出售

一套三件仍裝在箱內，由香港運到從未動用，平價割讓。有意者請電：874-4716洽

土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃請電：254-0062

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電機工作保證滿意快捷妥當價格相宜特優待可免稅期地址：二二一六號卑省士定東街營業時間：十時至六時六時後電話：三三三-五八七五

你的爛車還可賣錢

我替你搬走。電話：三三三-五二六三

蘭花種花學校招生

一九七九年三月六日春季班開課本校有政府牌照及保金請電：九八八-一五三六取簡章。

僱管單針車位工人

須有五年經驗，運動衣廠車滑雪機，及運動衣，最少有五年經驗。

僱管剪工人

須有五年經驗，及有剪髮機知識，及排針衣料等。

僱管刺繡工人

須最少有五年經驗及可靠，管電力刺繡工人。有意以上者請到：112 E. 6th. Ave. Vancouver, B.C. 面議。

屋主自賣

241 E. 5th Ave. (近乃磨街) 溫哥華東區一大廳三睡房連同一房一廳客舍前後草坪設備新穎僅售四萬九千元或於週五、六、日下午三時至五時按址參觀。

業主自賣

近唐人埠，十四年新，合大家庭居住，有意電話預約參觀。電話：二五四-七五五五

平土庫出租

二睡房獨立門口合小家庭月租百廿元有雪櫃包水電有意者請電：255-8113

靚土庫出租

十九街近福新街門戶整潔頭廚廁齊備適合學生或職業女子有意者請電：八七六-一七五二

雜貨舖生意出讓

繁盛地點，可擴大生意或居住，本人無暇兼顧，急於出讓，頂手特平，請來面議，緬街四一九五號。

西雲區海傍屋出賣

三睡房，另獨立門戶，姻親聯房三組，照成本取價十三萬元。電話：926-1237或988-0628

土庫出租

二房土庫，租金一百二十元，每晚九時後請電：325-0742

平土庫出租

一房一廳，廚廁雪櫃，交通便有意請電：879-7202

吉屋出租或出賣

下午六時後電話：三三三-一四一八九

餐館生意實業出賣

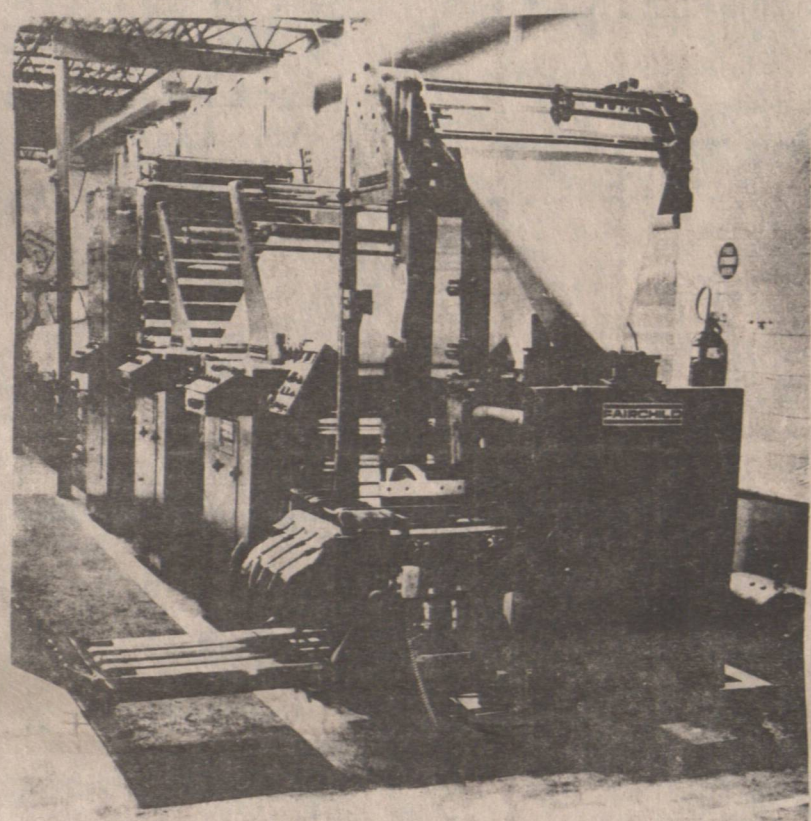
位於Williams Lake卑士站旁，全部新裝修，一流設備，有酒牌，咖啡室連餐房一百廿座位，一年生意約四十萬，因人力不足，願轉讓，有意者請電：392-5425余洽，不接 Collect Call.

中央電器

承接電器工程 工業、商業、住宅 均可，不論工程大小，價廉，精於修理。請英語電話：438-7970

請男企僱一名

有意者請電話式五四-三〇八四



本報採用新式柯式自動印報機 敬希廣告客戶交來黑白相片製版

近華埠有房出租

一房一廳廚廁浴雪櫃爐俱全包電火月租一百廿五元下午電話：二五四-四一八九

吉舖出租

面積25X120尺，適合棧房或別項生意，如有意者，請到佐治東街二五五號接洽或電話：684-5669或688-8700

華埠花舖出讓

生意好，批發，因人手不足，廉讓。請電：683-5124 或到士定東街三七一號洽

華人業主離埠急賣

特平靚屋位於E12380 Grandview Hwy 三睡房睡房一大廳全房廁所雙車房一如新屋價易商量請先約電話：435-4204

森美攝影室

Sam's Studio 3555 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. TEL: 872-3821 地址：緬街三五五號 電話：八七二-三三三二

業主自賣

五睡房屋風景樓下與地面有合法聯房座落洛街Dundas and Penickson. 請英語電話：二五五-〇四二壹經紀免問

經驗木工
樓上單人房出租
代造內外建築工程，價銀合理，保證滿意，計時或計日均歡迎。
請電 876-1860 李棠

有床樑位於片打東街 826 號電話：255-4190

唐番餐館廉讓

位於正在發展中之北雲高華島，祇夏地，座位四十餘，大部份架撐新添置，生意平穩年做十多萬，還有五年租，月租七百，舖後有兩房一廳，適合家庭式經營，現生意連架撐廉讓二萬七千五。

亞省埠仔請中西廚
請二人新便請電話 112-403-785-9903

保守黨員籌款宴會

黨領袖克拉克將訪雲應邀發表演講

(雲訊)加國進步保守黨領袖克拉克，將於二月十五日(星期四)抵達雲，將應邀在進步保守黨雲支部中發表重要演講，地點設在雲華大酒店太平洋廳舉行，時間是下午六時半招待會，七時半在該大酒店舉行盛大宴會。

克拉克將於二月十五日(星期四)抵達雲，將應邀在進步保守黨雲支部中發表重要演講，地點設在雲華大酒店太平洋廳舉行，時間是下午六時半招待會，七時半在該大酒店舉行盛大宴會。

開平校友春宴紀慶

積極加強聯誼組織

(雲訊)旅加開平各中學校友，於二月四日假雲華大酒店舉行春宴聯歡會。男女校友蒞臨參加者數十人，久別相聚，話舊桑麻，益形歡洽，席間對於促進聯誼互助等問題，曾作廣泛而切實的討論，並展開臨時會議，通過提案多宗，包括推選負責人員，成立「開平各中學校友會籌備委員會」。計選定主席關鴻禧，副主席關錦霞，文書周廣鎮，財政關裕，司理楊惠娟。臨時通訊處設雲華街五五〇號，電話：六八一八五三一。新加坡分會地址：時時時，以資聯繫。

萬山公所春宴紀盛

在歌聲悠揚下，宣佈開會開始，席間饒有文雅，歡聲一浪，還有跳舞節目，中西嘉賓，如步佳人，載歌載舞，表現出新春愉快景象，直至深夜十二時，始盡興而散。

(雲訊)熱烈歡聚，旋即樂隊起奏，在歌聲悠揚下，宣佈開會開始，席間饒有文雅，歡聲一浪，還有跳舞節目，中西嘉賓，如步佳人，載歌載舞，表現出新春愉快景象，直至深夜十二時，始盡興而散。

雲城第八旅行團昨春茗聯歡慶賀新春

(雲訊)雲市一群名流，高級知識份子暨各大企業機構巨頭等，為仰慕祖國風光與建設之突飛猛進，特於去秋九月聯合組織雲華第八旅行團前往祖國觀光，該團遊踪走遍華南、西北、東北、華北、華東各地，九月下旬抵北京，適逢祖國開國二十九週年慶慶慶，除

關隴西堂定期春宴

情，井相歡敘，已定於二月二十五(星期日)下午六時在名園酒家舉行春宴聯歡餐，屆時希該所黨員踴躍參加，共同歡聚。

(雲訊)本埠關隴西堂為聯絡親情，井相歡敘，已定於二月二十五(星期日)下午六時在名園酒家舉行春宴聯歡餐，屆時希該所黨員踴躍參加，共同歡聚。

中國洪門民治黨雲埠五機構聯合通告

為通告事：本黨駐加總支部，雲支部，達權社，實業部，體育會，定期於二月十八日(星期日)下午一時正在本黨部禮堂召開聯席會議，報告各部門進支數目，並有要事多項待商，統請各部職員暨全體男女黨員，依時出席，共襄進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部達權社實業部體育會謹啟

一九七九年二月十一日

全加陳穎川總堂職員一覽表

一九七九年

顧問：孔瑞	明康	繼堯	愛光	蕭康	新強
主席：應傑	植元	香泉	惠明	蕭康	新強
副主席：應傑	植元	香泉	惠明	蕭康	新強
財政：應傑	植元	香泉	惠明	蕭康	新強
司理：應傑	植元	香泉	惠明	蕭康	新強
監事：應傑	植元	香泉	惠明	蕭康	新強
評議：應傑	植元	香泉	惠明	蕭康	新強
青年部：應傑	植元	香泉	惠明	蕭康	新強
法律顧問：應傑	植元	香泉	惠明	蕭康	新強

大西方米廠啟事

逕啟者：據加拿大政府度量衡法採用公制，本廠為配合該法施行，早已將各種白米及食品，包面加印公制重量，現在為求數字齊整，首先將五羊牌白米五十磅庄改為二十公斤庄。

(20kg. - 44.092 lbs.) 售價仍根據五十磅折算，合行佈告，仰各照察。

大西方米廠啟事

逕啟者：據加拿大政府度量衡法採用公制，本廠為配合該法施行，早已將各種白米及食品，包面加印公制重量，現在為求數字齊整，首先將五羊牌白米五十磅庄改為二十公斤庄。

(20kg. - 44.092 lbs.) 售價仍根據五十磅折算，合行佈告，仰各照察。

新華宮夜總會

本月十五日
又來了
王子鮑立
白馬
飲酒聽歌
人生幾何

新華宮夜總會

本月十五日
又來了
王子鮑立
白馬
飲酒聽歌
人生幾何

實事實業燕梳公司

二月份是購買汽車保險月份
在本公司購買汽車保險月份
本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

雲市華埠小姐
加拿大華埠小姐
伍澤芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤芬 黃秀英 事務所
辦事處電話：687-8899

春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

本報廣告

效力宏大

二月份服務時間
星期一至星期五：九時至六時
星期六：九時至五時

請人車雪機睡袋

招請熟手車雪機及睡袋工人數名
有意者請到 804 BEATTY 街
三樓面洽

樓上三房一廳出租

樓上三房一廳出租
近巴士學校，近 PNE，包暖氣
近水電，另土庫，光猛一廳房，電
話二五一、四一七或五三六、一
九一或一四一。

蕭雄享水喉工程

Tel. 299-8692

按裝及修理
大小水喉
熱水暖氣
取價從廉
電話：二九二一
八六九二

伍澤芬 327-7842

①市區與旺中餐館，有酒牌
②短租年租，開張生意，早收市
③開張生意，開張生意，早收市
④開張生意，開張生意，早收市
⑤開張生意，開張生意，早收市

伍澤芬 327-7842

①市區與旺中餐館，有酒牌
②短租年租，開張生意，早收市
③開張生意，開張生意，早收市
④開張生意，開張生意，早收市
⑤開張生意，開張生意，早收市

新聲戲院

二月十日至十六日放映
不在新聲放映
下期放映：風起雲湧

Block Bros. Realty

唐大維(Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：324-5166 325-9750

Block Bros. Realty

唐大維(Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：324-5166 325-9750

Block Bros. Realty

唐大維(Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：324-5166 325-9750